

द्वादशः पाठः सिंहशिशुशृगालपुत्रकथा

(पञ्चतन्त्रस्य लब्धप्रणाशतः)

पाठ-परिचयः अयं पाठः पं. विष्णुशर्मविरचितस्य पञ्च तन्त्रस्य लब्धप्रणाशतन्त्राद् उद्धृतोऽस्ति । अस्मिन् तन्त्रे एका मुख्या कथा एकादश उपकथाश्च वणिताः सन्ति । अत्र सिंहाः पुत्रद्वयस्य शृगालसुतस्य च कथा चित्रिताऽस्ति । कदाचित् कःकु लालःक मपि नृपः वपराक्रमम् अवदत् । नृपःक थयति-त वंस र्वगुणसम्पन्नःत थापिग म्यताम् । अस्मिन्नवसरे नृपः तस्मै कुलालाय इमां सिंहशिशु-शृगालशिशुकथां श्रावितवान् ।

कस्मिंचिदुद्देशे सिंहदम्पती प्रतिवसतः स्म । अथ सिंही पुत्रद्वयम् अजीजनत् । सिंही नित्यमेव मृगान् व्यापाद्य सिंह्यै ददाति । अथाऽन्यस्मिन्नहनि तेन किमपि नासादितम् । वने भ्रमतोऽपि रविरस्तं गतः । अथ तेन स्वगृहमागच्छता शृगालशिशुः प्राप्तः । सिंहश्च 'बालकोऽयम्' इति अवधार्य दंष्ट्रामध्यगतं कृत्वा सिंह्यै जीवन्तमेव समर्पितवान् । ततः सिंह्या अभिहितम्- 'भोः कान्त! त्वया आनीतं किञ्चित् अस्माकं भोजनम् । सिंह आह-' प्रिये! मया अद्य एनं शृगालशिशुं परित्यज्य न किञ्चित् सत्त्वम् आसादितम् । स च बालोऽयमिति मत्वा न व्यापादितः, विशेषात् स्वजातीयश्च ।

व्याख्या- कस्मिंचित्=एकस्मिन्! उद्देशे = वनप्रदेशे । सिंहदम्पती = मृगेन्द्रमिथुनम् । प्रतिवसतः स्मः = न्यवसताम् । अथ = एकदा इत्यर्थे प्रयुक्तम् । सिंही = केसरिणी । पुत्रद्वयम् = द्वौ वत्सौ । अजीजनत् = जनयामास । सिंहः = केसरी । नित्यमेव = प्रतिदिनमेव । मृगान् = हरिणान् । व्यापाद्य = हत्वा । सिंह्यै = केसरिण्यै । ददाति = यच्छति । अथान्यस्मिन्नहनि = एकस्मिन् दिने । तेन = सिंहेन । किमपि = किञ्चिदपि । नासादितम् = न प्राप्तम् । वने = अरण्ये । भ्रमतोऽपि विचरतोपि । तस्य = सिंहस्य । रविः = सूर्यः । अस्तंगतः = अस्तं जातः । अथ = तदनन्तरम् । तेन = सिंहेन । स्वगृहम् = निजगुहाम् । आगच्छता = आगमनं कुर्वता । शृगालशिशुः = गोमायुशावकः । प्राप्तः = आसादितः । सिंहश्च = मृगेन्द्रः । 'बालकोयम्' = एषः शिशुः । इति = इदम् । अवधार्य = विचार्य । यत्नेन = प्रयत्नपूर्वकम् । दंष्ट्रामध्यगतम् = दीर्घदन्तमध्ये स्थापितम् । कृत्वा = विधाय । सिंह्यै = केसरिण्यै । जीवन्तमेव = जीवितमेव । समर्पितवान् = प्रदत्तवान् । ततः = तदनन्तरम् । सिंह्या = केसरिण्या । अभिहितम् = कथितम् । भोः कान्त! = हे स्वामिन् । त्वया = भवता । किञ्चित् = किमपि । अस्माकम् = मम, सिंह्याः = कृते इत्यर्थः । भोजनम् = आहारः । आनीतम् = गृहीतम् । सिंहः = मृगेन्द्रः । आह = उवाच । प्रिये = मनोज्ञे । मया = सिंहेन । अथ = अस्मिन् दिने । एनम् = इमम् । शृगालशिशुम् = गोमायुशावकम् । परित्यज्य = त्यक्त्वा । न किञ्चित्सत्त्वम् = न किमपि । आसादितम् = प्राप्तम् । स च = असौ च । मया = सिंहेन । बालोऽयम् = एषः शिशुः । इति मत्वा = इदं ज्ञात्वा । न = नहि । व्यापादितः = हतः । विशेषात् = पुनश्च । स्वजातीयः च = मांसभक्षकः ।

समासः - सिंहदम्पती = सिंही च सिंहः च सिंही, सिंही एव दम्पती सिंहदम्पती (एकशेषगर्भकर्मधारयः) । दम्पती = जाया च पतिः च दम्पती जायाशब्दस्य दमादेशात् (इतरेतरद्वन्द्वः) । पुत्रद्वयम् = पुत्रस्य, द्वयम् (षष्ठीतत्पुरुषः) । स्वगृहम् = स्वस्य गृहम् (षष्ठी-तत्पुरुषः) । शृगालशिशुः = शृगालस्य शिशुः (षष्ठी-तत्पुरुषः) ।

सन्धि-विच्छेदः- सिंहीऽपि = सिंहः+अपि (उत्वपूर्वरूपे) । नाऽऽसादितम् = न+आसादितम् (दीर्घसन्धिः) । रविरस्तम् = रविः+अस्तम् (रुत्वसन्धिः) । किञ्चिदस्माकम् = किञ्चित्+अस्माकम् (जश्त्वम्) । स्वजातीयश्च=स्वजातीयः+च (सत्वश्चुत्वे ।) ।

प्रकृति-प्रत्ययौ- व्यापाद्य = वि+आ+पद्+णिच्+क्त्वा (ल्यप्) । आसादितम् = आ+सद्+णिच्+क्त । भ्रमतः = भ्रम्+शत् (डस्) । गतः = गम्+क्त । आगच्छता = आ+गम्+शत् (टा) । अवधार्य = अव+धृ+ णिच्+क्त्वा (ल्यप्) ।

यत्वेन = यत्+नङ्(टा)। जीवन्तम् = जीव्+शतृ+(अम्)। अभिहितम् = अभि+धा+क्त। आनीतम् = आ+नी+क्त। भोजनम् = भुज्+ल्युट्। परित्यज्य = परि+त्यज्+क्त्वा (ल्यप्)। इदानीं त्वमेनं भक्षयित्वा पथ्यं कुरु। प्रभाते अन्यत्किञ्चिदुपार्जयिष्यामि। सा प्राह-‘भोः कान्त! त्वया’ बालकोऽयमिति विचिन्त्य न हतः, तत्कथमेनमहं स्वोदरार्थं विनाशयामि?।

व्याख्या- इदानीम् = अस्मिन् समये। त्वम् = भवती, सिंही इत्यर्थः। एतम् = शृगालशिशुम्। भक्षयित्वा = खादित्वा। पथ्यम् = भोजनम्। कुरु = विधेहि। प्रभाते = प्रातः। अन्यत् = अपरम्! किञ्चित् = किमपि पथ्यम्। उपार्जयिष्यामि = आनेष्यामि। सा = असौ, सिंही। प्राह = उवाच।-‘भोः कान्त! = हे प्रिय! त्वया = भवता। बालकोऽयम् = एषः शिशुः। इति = इदम्। विचिन्त्य = विचार्य। न हतः = न मारितः। तत् = तर्हि। कथम् = केन प्रकारेण। एनम् = इमम्। अहम् = सिंही। स्वोदरार्थं = उदरपूर्त्यर्थम्। विनाशयामि = हनिष्यामि।

समासः- स्वोदरार्थं = उदराय इदम् उदरार्थम् स्वस्य उदरार्थम् = स्वोदरार्थम् तस्मिन् (चतुर्थी-षष्ठी तत्पुरुषौ)।

सन्धि-विच्छेदः- किञ्चिदुपार्जयिष्यामि = किञ्चित्+उपार्जयिष्यामि(जश्त्वम्)। प्राह = प्र+आह (दीर्घः)। स्वोदरार्थं = स्व+उदर+अर्थं (गुणदीर्घो)।

प्रकृति-प्रत्ययौ- भक्षयित्वा = भक्ष्+क्त्वा। विचिन्त्य = वि+चिन्त्+क्त्वा (ल्यप्)। हतः = हन्+क्त।

यथोक्तम्-

अकृत्यं नैव कर्तव्यं प्राणत्यागेऽप्युपस्थिते।

न च कृत्यं परित्याज्यमेष धर्मः सनातनः ॥

प्रसङ्गः- पद्येऽस्मिन् कथाकारेण सनातनधर्मस्य वैशिष्ट्यं निरूपितम्।

पदच्छेदः- अकृत्यम् न एव कर्तव्यम् प्राणत्यागे अपि उपस्थिते। न च कृत्यम् परित्याज्यम् एषः धर्मः सनातनः।

अन्वयः- प्राणत्यागे उपस्थिते अपि अकृत्यं नैव कर्तव्यं कृत्यं च न परित्याज्यम्। एषः सनातनः धर्मः (अस्ति)।

व्याख्या- प्राणत्यागे = प्राणसंशये इत्यर्थः। उपस्थिते अपि सञ्जातेऽपि। अकृत्यम् = अकरणीयम्। नैव = न। कर्तव्यम् = विधातव्यम्। कृत्यम् = करणीयम्। च। न परित्याज्यम् = न हातव्यम्। एषः = अयम्। सनातनः = नित्यः। धर्मः = सुविचारः, पुण्यं वा इत्यर्थः।

व्याकरणम्- अकृत्यम् = न कृत्यम् (नङ्-तत्पुरुषः)। प्राणत्यागे = प्राणानां त्यागः तस्मिन् (षष्ठी तत्पुरुषः)। नैव = न+एव (वृद्धिः)। प्राणत्यागेऽप्युपस्थिते = प्राणत्यागे+अपि+उपस्थिते (पूर्वरूपं यण् च)। कर्तव्यम् = कृ+तव्यत्। त्यागः = त्यज्+घञ्। उपस्थिते = उप+स्था+क्त(ङि)। कृत्यम् = कृ+क्यप्। परित्याज्यम् = परि+त्यज्+ण्यत्।

सरलार्थः- अनुचितं कर्म कदापि न करणीयम्। यदुचितं कर्म स्यात् तत् प्राणसंशये सञ्जातेऽपि न त्याज्यम् अर्थात् करणीयमेव। एतत् सनातनधर्मस्य वैशिष्ट्यम्।

छन्दः- अनुष्टुप्।

तस्मान्ममाऽयं तृतीयः पुत्रो भविष्यति।- इत्येवमुक्त्वा तमपि स्वस्तनक्षीरेण परां पुष्टिमनयत्। एवं ते त्रयोऽपि शिशवः परस्परमजातजातिविशेषा एकाचारविचारा बाल्यसमयं निर्वाहयन्ति स्म।

अथ कदाचित् तत्र वने भ्रमन्नरण्यगजः समायातः। तं दृष्ट्वा तौ सिंहमुतौ द्वावपि कुपितानौ तं प्रति प्रचलितौ यावत्, तावत्तेन शृगालपुत्रेणात्राभिहितम्-‘अहो गजोऽयं युष्मत्कुलशत्रुः। तन्न गन्तव्यमेतस्याऽभिमुखम्।’ एवमुक्त्वा असौ गृहं प्रधावितः। तावपि ज्येष्ठबान्धवभङ्गात्रिरुत्साहतां गतौ।

व्याख्या- तस्मात् = तस्मात् कारणात्। अयम् = एषः। मम = मे। तृतीयःपुत्रः = तृतीयसंख्यकः सुतः। भविष्यति = वर्तिष्यते। इत्येवम् = इत्थम्। उक्त्वा = कथयित्वा। तमपि = शृगालशिशुमपि। स्वस्तनक्षीरेण = निजस्तनदुग्धेन। पराम् = महतीम्। पुष्टिम् = पोषणताम्। अनयत् = प्रापितम्। एवम् = इत्थम्। ते त्रयोऽपि = एते त्रिसंख्यकाः। शिशवः = वत्साः। परस्परम् = मिथः। 'अज्ञातजातिविशेषाः = अविदितस्वगात्रपरिचयाः। एकाचारविहारः = समानाचरणशीलाः। बालसमयम् = बाल्यकालम्। निर्वाहयन्ति स्म = यापयन्ति स्म।

अथ = अनन्तरम्। कदाचित् = कस्मिंश्चित्काले। तत्र = तस्मिन्। वने = अरण्ये। भ्रमन् = अटन्। अरण्यगजः = वनहस्ती। समायातः = आगतः। तम् = गजम्। दृष्ट्वा = अवलोक्य। तौ = अम्। सिंहसुतौ = केसरिपुत्रौ। द्वावपि = उभावपि। कुपिताननौ = क्रुद्धमुखौ। तं प्रति = गजं प्रति। प्रचलितौ यावत् = गन्तुम् तत्परौ अभूताम्। तावत् = तस्मिन्नेव काले। तेन = अमुना। शृगालसुतेन = गोमायुशिशुना। अभिहितम् = कथितम्। अहो = अरे। अयम् = एषः। गजः = हस्ती। युष्मत्कुलशत्रुः = भवतोः कुलस्य अरिः। तत् = अतः। एतस्य = गजस्य। अभिमुखम् = सम्मुखम्। न गन्तव्यम् = न चलितव्यम्। एवम् = इत्थम्। उक्त्वा = कथयित्वा। असौ = सः। गृहम् = आवासम्। प्रधावितः = तीव्रं चलितः। तावपि = सिंहसुतौ अपि। ज्येष्ठबान्धवभङ्गात् = शृगालसुतस्य पलायनात्। निरुत्साहताम् = भग्नोत्साहत्वम्। गतौ = प्राप्तौ।

समासः - स्वस्तनक्षीरेण = स्तनस्य क्षीरं स्तनक्षीरं स्वस्य स्तनक्षीरं तेन (षष्ठी-तत्पुरुषः)। एकाचारविहारः = एक एव आचारे विहारश्च येषां ते (बहुव्रीहिः)। अरण्यगजः = अरण्यस्य गजः (षष्ठी- तत्पुरुषः)। सिंहसुतौ = सिंहस्य सुतौ (षष्ठीतत्पुरुषः) कुपिताननौ = कुपितम् आननं यस्य स कुपिताननः तौ (बहुव्रीहिः)। ज्येष्ठबान्धवभङ्गात् = ज्येष्ठः चाऽसौ बान्धवः ज्येष्ठबान्धवः तस्य भङ्गात् (कर्मधारयगर्भषष्ठीतत्पुरुषः)।

सन्धिविच्छेदः - तस्मान्ममाऽयम् = तस्मात्+मम+अयम् (अनुनासिकदीर्घः)। इत्थमेव = इति+एवम्(यण्)। त्रयोऽपि = त्रयः +अपि (उत्वपूर्वरूपे)। भ्रमन्नरण्यगजः = भ्रमन्+अरण्यगजः (डमुडागमः)। द्वावपि = द्वौ+अपि(अयादिसन्धिः)। तन्न = तद्+न (अनुनासिकम्)। भङ्गनिरुत्साहताम् = भङ्गात्+निरुत्साहताम् (अनुनासिकः)।

प्रकृतिप्रत्ययौ- उक्त्वा = वच्+क्त्वा। पुष्टिम् = पुष्+क्तिन्(अम्)। भ्रमन् = भ्रम्+शतृ। दृष्ट्वा = दृश्+क्त्वा। प्रचलितौ = प्र+चल्+क्त(औ)। अभिहितम् = अभि+धा+क्त। गन्तव्यः = गम्+तव्यत्। प्रधावितः = प्र+धाव्+क्त।

यथोक्तम्-

एकेनापि सुधीरेण सोत्साहेन रणं प्रति।

सोत्साहं जायते सैन्यं भग्ने भङ्गमवाप्नुयात्।।

प्रसङ्गः - उत्साहिनो वीरस्य महत्त्वमत्र प्रतिपादितम्।

पदच्छेदः - एकेन अपि सुधीरेण सोत्साहेन रणम् प्रति। सोत्साहम् जायते सैन्यम् भङ्गे भङ्गम् अवाप्नुयात्।

अन्वयः - एकेनापि सुधीरेण सोत्साहेन सैन्यं रणं प्रति सोत्साहं जायते। भङ्गे भङ्गम् अवाप्नुयात्।

व्याख्या- एकेनापि = एकसंख्यकेनापि। सुधीरेण = धैर्यशालिना। सोत्साहेन = उत्साहयुक्तेन। सैन्यम् = सेनासमूहः। रणं प्रति = युद्धं प्रति। सोत्साहम् = उत्साहान्वितम्। जायते = भवति। भग्ने = हतोत्साहे। भङ्गम् = निरुत्साहत्वम्। अवाप्नुयात् = प्राप्नुयात्।

व्याकरणम्- सोत्साहेन = उत्साहेन सह सोत्साहः तेन (बहुव्रीहिः)। एकेनापि = एकेन+अपि (दीर्घः)। सोत्साहम् = स+उत्साहम् (गुणः)। उत्साहः = उद्+सह+घाच्। सैन्यम् = सेना+ष्याच्। भग्नः = भञ्ज+क्त।

सरलार्थः - युद्धस्थले यदि एकोऽपि धैर्यशाली सोत्साहः सेनानायकः स्यात् तर्हि सेनायामुत्साहः वर्धते। हतोत्साहेन एकेन सेनानायकेन सेनाऽपि निरुत्साहत्वं प्राप्नोति।

छन्दः - अनुष्टुप्।

अथ तौ द्वावपि भ्रातरौ गृहं प्राप्य पित्रोःग्रतो विहसन्तौ ज्येष्ठभ्रातृचेष्टितमूचतुः यथा-'गजं दृष्ट्वा

आकर्ण्य = आ+कर्ण+क्त्वा(ल्यप्) । प्रबोधितः = प्र+बुध्+णिच्+क्त । विहस्य = वि+हस्+क्त्वा (ल्यप्) । शौर्येण = शर+ष्यङ्(टा) । हीनः = हा+क्त । उपसृत्य = उप+सृ+क्त्वा (ल्यप्) । वचनम् = वच्+ल्युट् । श्रुत्वा = श्रु+क्त्वा । नीतः = नी+क्त । चेष्टितम् = चेष्ट+क्त ।

अभ्यास-प्रश्नाः

बहुविकल्पात्मकाः प्रश्नाः

१. का पुत्रद्वयम् अजीजनत्?

(अ) शृगाली	(ब) सिंही
(स) मूषिका	(द) हस्तिनी ।
२. सिंहेन स्वगृहमागच्छता कः प्राप्तः?

(अ) सिंहशिशुः	(ब) गजसुतः
(स) शृगालसुतः	(द) मूषकः ।
३. 'ममायं तृतीयः पुत्रो भविष्यति ।' इति केन कथितम्?

(अ) सिंहेन	(ब) गजेन
(स) शृगाल्या	(द) सिंह्या
४. कं दृष्ट्वा सिंहसुतौ कुपिताननौ अभूताम्?

(अ) शृगालम्	(ब) गजम्
(स) मूषकं	(द) सिंहम् ।
५. 'द्वावपि' इत्यस्य सन्धिविच्छेदः अस्ति-

(अ) द्वा+अपि	(ब) द्वे+अपि
(स) द्वौ+अपि	(द) द्वो+अपि ।
६. कोपाविष्टमनाः को जातः-

(अ) शृगालः	(ब) शृगाली
(स) सिंहः	(द) गजः ।
७. सिंह्या एकान्ते नीत्वा कः प्रबोधितः-

(अ) सिंहः	(ब) गजः
(स) शृगाली	(द) शृगालः
८. 'प्राप्य' इत्यत्र प्रत्ययः वर्तते-

(अ) क्यप्	(ब) यत्
(स) ल्यप्	(द) तव्यत्

अतिलघूत्तरात्मकाः प्रश्नाः

१. वने भ्रमतोऽपि कस्य रविरस्तं गतः?
२. गजोऽयं युष्मत्कुलशत्रुः' इति केन कथितम्?
३. प्राणत्यागेऽपि उपस्थिते किं नैव कर्तव्यम्?
४. गृहं प्रति कः प्रधावितः?

५. 'आकर्ण्य' इत्यत्र प्रकृतिप्रत्ययौ प्रदर्शनीयौ?
६. सुधीरेण सोत्साहेन सैन्यं किं जायते?
७. परुषतरवचनानि क उवाच?
८. भयव्याकुलमनाः स्वजात्या क मिलितः?

लघूत्तरात्मकाः प्रश्नाः

१. सनातनः धर्मः क?
२. सैन्यं सोत्साहं भङ्गं च कथं जायते?
३. सिंह्या शृगालसुतः कथं प्रबोधितः?
४. सिंही शृगालसुतं कथं न खादितवती?
५. 'एकेनापि.....' श्लोकस्य पूर्तिः करणीया?

निबन्धात्मकः प्रश्नः

१. सिंहशिशु-शृगालपुत्रकथा लेख्या ।

बहुविकल्पात्मकप्रश्नानाम् उत्तरमाला

१.ब	२.स	३.द	४.ब
५.स	६.अ	७.द	८.स